

COMMISSION DE COOPÉRATION ENVIRONNEMENTALE

Session du Comité consultatif public mixte n° 97-01 tenue le 21 mars 1997

Compte rendu sommaire

Les membres du Comité consultatif public mixte (CCPM) de la Commission de coopération environnementale (CCE) se sont réunis à Mexico, au Mexique, pour y tenir une réunion ordinaire le 21 mars 1997.

Le présent compte rendu résume le contenu des discussions et des rapports et fait état des décisions prises unanimement par les membres du Comité. On peut se procurer les comptes rendus, les avis du CCPM au Conseil et d'autres documents relatifs au Comité auprès de la coordonnatrice du CCPM; on peut aussi consulter le site Web de la Commission, sous la rubrique consacrée au CCPM à l'adresse <http://www.cce.cec.org>.

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour a été adopté tel que présenté (voir l'annexe A pour l'ordre du jour et l'annexe B pour la liste des participants). Aucun représentant des comités consultatifs nationaux n'ayant été en mesure d'assister à la réunion, le point n° 8 de l'ordre du jour a été supprimé.

REMARQUES DE LA PRÉSIDENTE DU CCPM

La présidente du CCPM a fait état des activités récentes et à venir :

- Une consultation publique a eu lieu les 19 et 20 mars, à Mexico. Le Conseil recevra un rapport final relatif à cette consultation après sa réunion du mois de juin.
- Le 24 janvier, la présidente a participé (à titre de présidente du CCPM) à une réunion, qui s'est tenue à Ottawa, avec les représentants suppléants et des membres du Secrétariat dans le but d'échanger des opinions sur diverses questions.
- La présidente a également pris part à deux autres réunions des représentants suppléants. La première s'est tenue en décembre 1996; la seconde s'est déroulée par téléconférence le 21 février. Ces réunions ont porté, entre autres sujets, sur le programme et le budget de la CCE pour 1997.
- La prochaine réunion avec les représentants suppléants aura lieu les 16 et 17 avril, à Montréal.
- Les deux dernières consultations publiques auront lieu respectivement à Vancouver, les 14 et 15 mai, et dans une ville américaine dont le choix reste à préciser, les 11 et 12 juin. Cette dernière réunion précédera immédiatement la session annuelle du Conseil.

Enfin, la présidente a signalé que trois membres du CCPM — María Cristina Castro, Jacques Gérin et Jon Plaut — ont été nommés à un sous-comité chargé d'examiner l'évaluation prévue de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (ANACDE), aux fins d'une réunion du Secrétariat de la CCE, les 18 et 19 avril, à Montréal.

Suivi : CCPM / Secrétariat

REMARQUES DU DIRECTEUR DU SECRÉTARIAT DE LA CCE

Le directeur du Secrétariat a présenté un rapport sur les activités récentes de la Commission. En outre, il a communiqué aux membres du CCPM les nouveaux éléments du programme et du budget annuels proposés pour 1997. Les Parties ont apporté les modifications suivantes au programme :

- Deux projets ont été supprimés : Mesures économiques susceptibles de favoriser le développement durable et Promotion de l'exploitation durable des produits forestiers autres que le bois d'oeuvre .
- Les projets Principes d'une réglementation rationnelle et Répercussions environnementales de l'ALÉNA sont à l'étude.
- La présentation du document *Programme et budget annuels pour 1997* a été améliorée par suite d'une recommandation des Parties.

La version approuvée du document *Programme et budget annuels pour 1997* sera distribuée aux membres du CCPM et rendue publique dans les plus brefs délais.

Quatre publications sont encore à l'étape de versions préliminaires et seront bientôt disponibles. Trois de ces publications traitent respectivement des institutions de l'ALÉNA, de l'inventaire des rejets et des transferts de polluants en Amérique du Nord ainsi que des mesures d'observation volontaire en Amérique du Nord. La quatrième publication, qui est de nature générale, décrit la CCE, sa structure, ses objectifs et sa vision. Le représentant du Secrétariat a également mentionné que le calendrier des activités de la CCE sera disponible sur le site Web de la Commission en avril 1997.

À la fin de la présentation, un certain nombre d'observations ont été formulées par des membres du CCPM :

- Étant donné l'importance du projet sur les répercussions environnementales de l'ALÉNA, soulignée dans un avis du CCPM au Conseil, le fait que ce projet soit actuellement en suspens soulève des préoccupations. En outre, les membres ont noté que ce projet est le dernier encore inscrit au volet Environnement, Commerce et Économie du programme.
- En réponse à une question concernant l'évolution du projet sur les oiseaux migrateurs (la participation de la CCE à ce projet doit cesser à la fin de 1997), le représentant du Secrétariat a expliqué que ce projet comporte deux phases. Dans la première phase, qui a pris fin lors de la réunion du Conseil à Toronto, en août 1996, trois zones « importantes pour les oiseaux » ont été désignées. Dans la seconde phase, on adoptera un plan d'action visant à élaborer une stratégie de protection des oiseaux chanteurs migrateurs en Amérique du Nord.

En réponse à une question relative au grisé utilisé pour indiquer les priorités établies par le Conseil dans le programme de la CCE pour 1997, le représentant du Secrétariat a expliqué que ces priorités avaient été définies en octobre 1995 par le Conseil, lors de sa réunion à Oaxaca, au Mexique, et qu'elles ont été retenues.

En conclusion, le représentant du Secrétariat a assuré les membres du CCPM que le Secrétariat ferait part des commentaires des membres aux Parties.

Suivi : Secrétariat / Parties

OBSERVATIONS AU SUJET DES CONSULTATIONS PUBLIQUES ET DE LA RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL

Il a été convenu que les consultants prépareraient une présentation exécutive de chaque thème en prévision de la quatrième réunion ordinaire du Conseil et qu'ils disposeraient par la suite de deux mois de plus pour terminer un rapport détaillé de ces consultations publiques.

Suivi : Secrétariat

PROGRAMME APPROUVÉ POUR 1997 ET PRIORITÉS POUR LE PROGRAMME DE 1998

Le programme de 1997 de la CCE a été abordé par le représentant du Secrétariat, lequel a souligné que le fait d'avoir réduit le nombre de projets mis en oeuvre par rapport à 1995 et 1996 a permis au Conseil de mieux cibler le programme.

Le programme de 1998 de la CCE a été mis à l'ordre du jour pour que le CCPM puisse cerner rapidement les priorités du prochain programme annuel. Diverses suggestions ont été faites à ce propos :

- Insister davantage sur la nécessité d'établir un lien plus étroit entre les projets et l'ALÉNA.
- Réexaminer les priorités du programme de la CCE.
- Mettre au point une approche continentale vis-à-vis de l'environnement et considérer l'ALÉNA dans le contexte du développement durable.
- Étendre les initiatives portant sur les voies continentales de pénétration des polluants de façon à y inclure les corridors commerciaux de l'ALÉNA, un enjeu de deuxième génération de l'ALÉNA.
- Continuer de mettre l'accent sur les rapports entre les échanges commerciaux et l'environnement, une caractéristique distinctive des travaux de la CCE.
- Assurer des communications systématiques avec d'autres organisations à vocation bilatérale ou trilatérale, telle que la *Border Environment Cooperation Commission*.

En conclusion, la présidente a souligné que le CCPM devra préparer, à l'intention du Conseil, une recommandation portant sur un plan stratégique visant à établir des liens entre l'environnement et le commerce.

Suivi : Parties / CCPM

FONDS NORD-AMÉRICAIN POUR LA COOPÉRATION ENVIRONNEMENTALE

La présidente du CCPM a signalé que, à sa dernière réunion (novembre 1996), le CCPM a proposé au Conseil d'apporter une série de modifications au *Fonds nord-américain pour la coopération environnementale (FNACE) – Lignes directrices relatives à l'administration et au financement*. Les Parties ont passé en revue l'Avis du CCPM au conseil n° 96-05 et ont demandé à ce dernier de collaborer avec le Conseil et le Secrétariat à la préparation d'une stratégie de prise de contact avec des fondations et d'autres sources de financement externes afin de réunir ou de dépasser la somme de 2 millions de dollars canadiens destinés au FNACE. Aux termes des lignes directrices précitées, le CCPM doit évaluer la performance du FNACE avant la fin des deux premières années d'existence du Fonds, c'est-à-dire avant la fin de 1997.

À cette étape des délibérations, des membres du CCPM ont formulé des commentaires généraux sur l'administration du Fonds :

- La CCE ne devrait pas faire office de vérificateur des projets financés par le FNACE, car elle n'a ni le temps ni les compétences pour ce faire.
- L'accent devrait être mis sur la diffusion tant des résultats des projets (leçons apprises, réalisations, etc.) que de renseignements sur les responsables de projets, en passant par les voies de communication dont la CCE dispose déjà.
- Le personnel du FNACE devrait conseiller aux demandeurs de chercher d'autres sources de financement et les aider dans cette tâche.

La coordonnatrice du FNACE a décrit le processus de surveillance et d'évaluation actuellement en vigueur. Lorsque l'accord de contribution se négocie, un plan d'évaluation et un calendrier de versement et de production de rapports sont établis. Les versements sont généralement échelonnés et dépendent du résultat de l'évaluation du rapport précédent. Le personnel du Secrétariat maintient un contact relativement étroit avec les responsables des projets. On tente d'adapter les critères du FNACE aux besoins de chaque projet afin de donner aux responsables des projets l'occasion d'améliorer leurs compétences lors de la réalisation de leurs projets. La coordonnatrice du FNACE a indiqué que son équipe diffuse actuellement des renseignements sur les projets et sur la manière de communiquer avec les responsables des projets. À plus long terme, on tentera de compiler les leçons apprises et les réussites; une importance particulière sera accordée à l'analyse des erreurs de façon à pouvoir partager les informations ainsi recueillies avec d'autres organisations non gouvernementales.

En ce qui a trait à l'évaluation des possibilités de collecte de fonds auprès d'autres sources, le CCPM a fait remarquer que, en règle générale, les grandes sociétés ne sont pas des sources appropriées de fonds pour les projets axés sur l'environnement, mais qu'il faudrait examiner la possibilité de collaborer avec certaines des plus grandes fondations.

Quant à l'évaluation du FNACE, les membres du CCPM ont, dans l'ensemble, accueilli favorablement les suggestions contenues dans le document de la coordonnatrice, à savoir une évaluation en deux volets qui tiendrait compte non seulement des résultats, mais également des processus. Néanmoins, le CCPM a souligné que les indicateurs de développement durable devraient faire partie du processus d'évaluation. Trois membres du CCPM, soit Jorge Bustamante, Jon Plaut et Mary Simon, ont été nommés à un sous-comité chargé de collaborer avec la coordonnatrice du FNACE à l'élaboration d'un plan d'évaluation détaillé.

Suivi : Secrétariat / CCPM / Parties

PRÉSENTATION DU CENTRE D'INFORMATION ET DE COMMUNICATION DE L'ENVIRONNEMENT D'AMÉRIQUE DU NORD (CICEANA)

La représentante du CICEANA a présenté une vidéo réalisée par son organisation sur les activités de ce centre. À la fin de sa présentation, elle a prié le CCPM de veiller à la diffusion d'informations sur l'environnement et sur la priorité accordée par la CCE aux communications et au réseautage dans son programme de 1997.

CALENDRIER DES RÉUNIONS À VENIR

Il a été convenu que les réunions à venir auront lieu aux dates et endroits suivants :

- Consultation publique, les 14 et 15 mai, Vancouver, Colombie-Britannique, Canada
- Réunion ordinaire du CCPM, le 16 mai, Vancouver
- Consultation publique, les 11 et 12 juin, États-Unis (endroit à déterminer)
- Réunion ordinaire du CCPM, le 13 juin, États-Unis (endroit à déterminer)

À la suggestion de la présidente, les membres du CCPM ont accepté provisoirement de tenir deux réunions ordinaires supplémentaires du CCPM en octobre et en décembre 1997. On prendra une décision finale à ce sujet lors de la réunion du mois de juin, en fonction de la situation budgétaire.

Suivi : CCPM

COMMENTAIRES DES OBSERVATEURS

Les observateurs présents à la session du CCPM ont formulé plusieurs commentaires d'ordre général :

- La formule employée pour la tenue de consultations publiques a été nettement améliorée comparativement à 1996.
- On espère que toutes les recommandations faites lors des consultations publiques seront portées à la connaissance du Conseil.
- Le public devrait avoir accès aux rapports des ateliers.
- Il faudrait faire un effort pour associer des étudiants en droit et en administration des affaires aux travaux de la Commission.
- Une diffusion plus vaste de l'information au niveau régional serait profitable pour les gens qui travaillent à la base.
- La CCE est invitée à compiler une liste d'autres sources de financement des projets axés sur l'environnement.
- Le Centre d'information de la CCE s'étant révélé extrêmement utile, la Commission devrait continuer de mettre l'accent sur les communications et le réseautage.
- Les travaux relatifs au développement durable sont importants et l'on souhaite qu'ils se poursuivent.

Un représentant de l'*Environmental Protection Agency* des États-Unis a informé le CCPM que le comité consultatif national des États-Unis s'est réuni en septembre. Le comité travaille notamment à la rédaction d'un document de référence sur lui-même et il formulera des suggestions visant à établir des relations permanentes entre les comités consultatifs nationaux des trois pays et le CCPM.

Suivi : CCPM

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance a été levée à 14 h 30, le 21 mars 1997.

Commission de coopération environnementale**Réunion n° 97-01 du Comité consultatif public mixte
Hôtel Crowne Plaza, Avenue Reforma 1
Salle Alameda IV-V
Mexico, Mexique**

Téléphone : 0-11-525-128-5000 • Télécopieur : 0-11-525-128-5050

Ordre du jour

Vendredi le 21 mars 1997

08:00-11:00 Séance privée du CCPM

1. Lignes directrices relatives aux articles 14 et 15 de l'ANACDE
2. Compte rendu de la réunion tenue à Ottawa en janvier 1997
3. Examen du document envoyé par les représentants suppléants du Conseil sur l'évaluation de l'ANACDE

11:00-11:15 Pause café

11:15-14:30 Séance publique du CCPM

1. Approbation de l'ordre du jour
2. Compte rendu de la présidente du CCPM
3. Compte rendu de l'un des directeurs du Secrétariat de la CCE
4. Commentaires sur les séances de consultations publiques et la session annuelle du Conseil
5. Programme approuvé de la CCE pour 1997 – Priorités du programme de 1998
6. Commentaires sur le Fonds nord-américain pour la coopération environnementale (FNACE)
7. Présentation d'une vidéo produite par le Centre d'information et de communication de l'environnement d'Amérique du Nord (CICEANA) (4 minutes)
8. Commentaires des observateurs
9. Prochaines réunions
10. Mot de la fin et levée de la séance

Réunion n° 97-01 du Comité consultatif public mixte

8 novembre 1996 à Montréal

Liste des participants

Membres du CCPM:**Canada**

Michael Cloghesy

Mary Simon

Mexique

Jorge Bustamante

María Cristina Castro (présidente)

Ivan Restrepo

États-Unis

Peter Berle

Jon Plaut

John Wirth

Membres du personnel du Secrétariat de la CCE :

Greg Block

Janice Astbury

Manon Pepin

Verónica Álvarez

María de la Luz García

Observateurs :

Salvador Aguilar Benítez

Liliana Anchondo Espinoza

Lyndon Babcock

Antonio Barragán

Elena Gabriela Cabral

Rita Cerruti

Ramesh Chaitoo

Pedro Coelho

Louise Côté

Raúl Cruz Tornel

José Pablo Estrello

José Luis Funes

Eduardo Garay

Raúl Gutiérrez Castillo

Miguel Angel Gutiérrez

Reyna Gil Hernández

Sabra Ledent

Rodrigo Morales

Patricia Nieder

Alejandro Peláez

Norberto Pérez Zúñiga

Rocío Rueda Hurtado

Teresa Saavedra

Andrée Thibodeau

Tiahoga Ruge

Héctor Sepúlveda Valle

Dan Torrez

*Movimiento Ciudadano en Defensa del Medio Ambiente de Morelos, A.C.**Facultad de Química de la UNAM**University of Chicago**Notimex**Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey**Environnement Canada**Université Carleton**New York University**Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Canada)**Confederación de Cámaras Industriales de los Estados Unidos Mexicanos (CONCAMIN)**Consultant**Consultant**Latin American Working Group**Secretaría de Energía**Ecología y Desarrollo de Tlaxcala y Puebla, A.C.**Directora de Ecología del Municipio de Cancún**Consultante**Facultad de Química de la UNAM**University of Chicago**Red para el Desarrollo Sustentable**Excelsior**MOCEAMA**Secretaría del Medio Ambiente del Departamento del Distrito Federal**CICEANA**CICEANA**Particulier**Office of the Attorney General, Texas*